



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
**Volksschulamt**  
Besondere Förderung  
Sektor Interkulturelle Pädagogik

Kontakt: Volksschulamt, Besondere Förderung  
Sektor Interkulturelle Pädagogik, Walchestrasse 21, 8090 Zürich  
Telefon 043 259 53 61

# **Informationsmaterialien für mehrsprachige Eltern zu Schule, Gesundheit und Erziehung**

## **Die Schule im Kanton Zürich**

### **Die Volksschule im Kanton Zürich**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [<u>Die Volksschule im Kanton Zürich</u>](http://zh.ch/volksschule) (zh.ch/volksschule > Weiterführende Informationen)

### **Elterninformation zum Kindergarten**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [<u>Elterninformation zum Kindergarten</u>](http://zh.ch/volksschule) (zh.ch/volksschule > Kindergarten)

### **Lernen beginnt lange vor dem Kindergarten**

Albanisch, Arabisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [<u>Lernen beginnt lange vor dem Kindergarten</u>](http://zh.ch/volksschule) (zh.ch/volksschule > Kindergarten)

### **Von der Primarschule in die Sekundarschule**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [<u>Von der Primarschule in die Sekundarschule</u>](http://zh.ch/volksschule) (zh.ch/volksschule > Sekundarschule)

### **Neuzuzug mit schulpflichtigen Kindern**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Bulgarisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Japanisch, Koreanisch, Kurdisch (Sorani), Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Schwedisch, Slowakisch, Slowenisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch

- [<u>Neuzuzug mit schulpflichtigen Kindern</u>](http://zh.ch/volksschule) (zh.ch/volksschule > Eltern > Neu zugezogen)

### **Elterninformation Integrative Förderung (IF)**

Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

- [Elterninformation Integrative Förderung \(IF\)](#) (zh.ch/volksschule > Besonderer Bildungsbedarf > Integrierte Schulung)

### **Elterninformation Deutsch als Zweitsprache (DaZ)**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch, Ukrainisch

- [Elterninformation Deutsch als Zweitsprache \(DaZ\)](#) (zh.ch/daz)

### **Elterninformation Sonderschulung**

Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

- [Elterninformation Sonderschulung](#) (zh.ch/volksschule > Besonderer Bildungsbedarf > Integrierte Schulung)

### **Kurzinformation Standortgespräche im Frühbereich zur Einschulung**

Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

- [Kurzinformation Standortgespräche im Frühbereich zur Einschulung](#) (zh.ch/volksschule > Besonderer Bildungsbedarf > Zuweisung)

### **Elterninformation Begabtenförderung**

Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Türkisch

- [Elterninformation Begabtenförderung](#) (zh.ch/volksschule > Besonderer Bildungsbedarf > Begabtenförderung > Möglichkeiten)

### **Elterninformation HSK**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Montenegrinisch/Serbisch (BKMS), Bulgarisch, Chinesisch, Deutsch, Farsi, Finnisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Japanisch, Koreanisch, Kurdisch (Kurmanci), Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Slowakisch, Slowenisch, Spanisch, Tamilisch, Thailändisch, Tigrinya, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch

- [Elterninformation HSK](#) (zh.ch/volksschule > Unterrichtsergänzende Angebote > Weiterführende Informationen»)

## **Was nach der Schule?**

Berufslehre oder schulische Weiterbildung? Was junge Migranten und Migrantinnen und ihre Eltern über die Bildungswege in der Schweiz und das Bildungssystem wissen sollten.

Albanisch, Arabisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch

- [Was nach der Schule?](https://www.shop.sdbb.ch/de-CH) (https://www.shop.sdbb.ch/de-CH > Erste Berufswahl > Jugendliche vor der Berufswahl)

(Shop des Schweizerischen Dienstleistungszentrum, Berufsbildung (SDBB), Einzelpreis Fr. 18.- / ab 15 Exemplaren gibt es Mengenrabatt)

# Gesundheit und Prävention

## **Kopfläuse behandeln**

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [Kopfläuse behandeln](#) (zh.ch/vs-gesundheit > Schulärztliche Angebote > Kopfläuse)

## **Gesundheitstipps für Familien**

Flyer auf Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch

- [Gesundheitstipps für Familien](#) (www.gesundheitsfoerderung-zh.ch > Publikationen > Infomaterial > Gesundheitstipps für Familien)
- Angebot der Prävention und Gesundheits-förderung des Kantons Zürich)

## **Elternbroschüren zur Suchtprävention**

Informationen und Tipps der Suchtprävention Kanton Zürich für Eltern und Lehrpersonen zu:

- Alkohol, Cannabis, Nikotin
- Digitale Medien
- TV, Tablet und Handy
- Medikamente bei Kindern und Jugendlichen

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Persisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Somalisch, Tamilisch, Thai, Tigrinya, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch

- [Elternbroschüren zur Suchtprävention](#) (www.suchtpraevention-zh.ch/infomaterial)

## Familie und Erziehung

### **Lerngelegenheiten für Kinder bis 4**

65 Kurzfilme über frühkindliches Lernen im Alltag der Bildungsplanung Kanton Zürich

[Filme für Eltern](http://www.spielenplus.ch/eltern) ([www.spielenplus.ch/eltern](http://www.spielenplus.ch/eltern))

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Romanisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch

- [<Lerngelegenheiten für Kinder bis 4](http://www.kinder-4.ch/start) ([www.kinder-4.ch/start](http://www.kinder-4.ch/start) > oben rechts auf Sprache klicken)

### **Stark durch Elternbildung, Beziehung und Erziehung**

Elternbroschüren des Verbands Elternbildung bestellbar (4.50 CHF / Stk) in verschiedenen Sprachen zu den Kampagnen

- «Stark durch Elternbildung»
- «Stark durch Beziehung»
- «Stark durch Erziehung»

Albanisch, Arabisch, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Serbisch, Russisch, Somalisch, Spanisch, Tamilisch, Thai, Tigrinya, Türkisch

- [<Stark durch Elternbildung, Beziehung und Erziehung](http://www.elternbildung.ch/elternbildung/materialien)  
([www.elternbildung.ch/elternbildung/materialien](http://www.elternbildung.ch/elternbildung/materialien))

### **Lernen – ein Kinderspiel?**

17-minütige DVD (2001), für Eltern von Kindern zwischen 2 bis 8 Jahren, Thema: Frühförderung, Zusammenhang zwischen Spielen und Lernen (mit Begleitmaterial als Kopiervorlagen). Herausgegeben von der Stadt Zürich Suchtpräventionsstelle, CHF 30.-

Albanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, Tamilisch, Thai, Türkisch

- [<Lernen – ein Kinderspiel?](http://www.migesplus.ch/publikationen/lernen-ein-kinderspiel) ([www.migesplus.ch/publikationen/lernen-ein-kinderspiel](http://www.migesplus.ch/publikationen/lernen-ein-kinderspiel))

### **Stark für das Leben**

DVD in 13 Sprachen und 40-seitige Begleitbroschüre (2006). 10 Szenen zu Suchtprävention und zur Förderung von Schutzfaktoren in der Familie, herausgegeben von der Stadt Zürich Suchtpräventionssstelle, CHF 35.-

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Tamilisch, Thai, Türkisch

- [Stark für das Leben](http://www.migesplus.ch/publikationen) (www.migesplus.ch/publikationen)

### **Elternbroschüren zum Umgang mit digitalen Medien**

Informationen und Tipps der Suchtprävention Kanton Zürich für Eltern, unter anderem zu folgenden Themen:

- Digitale Medien
- TV, Tablet und Handy

Albanisch, Arabisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Persisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Somalisch, Tamilisch, Thai, Tigrinya, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch

- [Elternbroschüren zum Umgang mit digitalen Medien](http://www.suchtpraevention-zh.ch/infomaterial) (www.suchtpraevention-zh.ch/infomaterial)

## Weitere Informationsmaterialien

### **femmesTISCHE / männerTISCHE**

Zielgruppengerechte und sorgfältig entwickelte Materialien zu den Themen Gesundheit, Familie und Integration von femmesTische / männerTische für 25-35 CHF / Set

Die kostenpflichtigen sowie die kostenlosen Sets sind in mehreren Sprachen erhältlich

- [femmesTISCHE / männerTISCHE](http://www.femmestische.ch) (www.femmestische.ch > Moderationssets)

*Folgende Sets sind kostenlos:*

- «Ankommen» ([www.femmestische.ch](http://www.femmestische.ch) > Moderationssets > Ankommen)
- «Corona» ([www.femmestische.ch](http://www.femmestische.ch) > Moderationssets > Corona)
- «Krankenkasse: Grundversicherung» ([www.femmestische.ch](http://www.femmestische.ch) > Moderationssets > Krankenkasse: Grundversicherung)
- «Budgetkompetenz» ([www.femmestische.ch](http://www.femmestische.ch) > Moderationssets > Budgetkompetenz)